

# ROWEN

SWISS MADE

# M-8

## Garantie - Garantie - Garantie

1. Die 5-jährige Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes (Als Garantiebeleg gilt die Rechnung des Fachhändlers). Anrecht auf Wandelung, Minderung oder Schadensersatz besteht nicht.
  2. Am Produkt dürfen keine unsachgemässen Eingriffe vorgenommen werden.
  3. Von der Garantie ausgenommen sind: ▶ Transportschäden und Kratzer die nicht innerhalb von drei Tagen reklamiert werden. ▶ Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemässe Bedienung oder äussere gewaltsame Einwirkungen entstanden. ▶ Folgeschäden an fremden Geräten ▶ Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte.
1. La garantie de 5 ans, débute avec l'achat de l'appareil.  
En sont exclus: le droit de résiliation, les indemnités de moins-value et toute forme de dédommagement.
  2. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée sur l'appareil.
  3. Ne sont pas compris dans la garantie: ▶ Avaries de transport et rayures non signalées dans les trois jours suivant l'achat. ▶ Dommages résultant d'un raccordement incorrect, d'un maniement incorrect, d'une surcharge ou d'un impact extérieur. ▶ Dommages ultérieurs sur d'autres appareils. ▶ Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

DYNAVOX electronics SA - route André-Piller 21 - 1762 Givisiez - 026 466 73 73

## Installations-Anleitung

## Mode d'installation

## Einführung · Introduction

Sie haben ein exklusives Schweizer Qualitätsprodukt erworben. Wir danken Ihnen und wünschen viel Spass beim Musikhören.

Um Ihnen die Inbetriebnahme zu erleichtern, finden Sie anbei die wichtigsten Informationen und Erläuterungen. Haben Sie dennoch Fragen zu Platzierung oder Verkabelung, bitten wir Sie, uns oder Ihren Händler zu kontaktieren.

Auf [www.rowen.ch](http://www.rowen.ch) finden Sie alle Informationen zum ROWEN Sortiment.

*Vous avez acquis un produit exclusif de qualité suisse. Nous vous remercions de votre confiance, et nous vous souhaitons d'en profiter pleinement.*

*Afin de faciliter la mise en fonction, vous trouverez ci-joint les principaux renseignements voulus. Si d'autres précisions s'avéraient malgré tout nécessaires, veuillez contacter votre revendeur.*

Sur [www.rowen.ch](http://www.rowen.ch) vous trouverez toutes informations sur la gamme ROWEN.

## Beschreibung · description



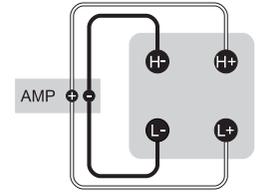
Der High-end Monitor für höchste Ansprüche an Musikalität und Perfektion im Detail. Konsequente Technik wie „Acoustic Suspension“ und „Quasi-Active“ führen beim M8 zu einer dynamischen Wiedergabe-Auflösung ohne Konkurrenz, sehr hohen Klangneutralität und absoluten Definition im Grundton- und Bassbereich. Dank dieser kompromisslos direkten Auslegung ohne passive Filterkomponenten ist der M8 unkritisch zu platzieren, auch im Regal.

*Ce moniteur répondant aux plus hautes exigences de musicalité et de perfectionnisme. Les techniques afférentes comme „Acoustic Suspension“ et „Quasi Active“ confèrent à ce moniteur une dynamique de reproduction sans concurrence, une neutralité sonore très élevée et une impeccable définition des basses. Grâce à cette conception sans composant de filtrage passif, le M8 est d'un placement particulièrement aisé; même en rayonnage.*

## Anschluss · connection

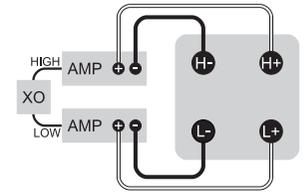
**Bi-Wiring:** Hochton- und Bassbereich sind konsequent aufgetrennt und müssen daher separat verbunden werden „Bi-Wiring“. Empfohlene Kabel für Bi-Wiring: ROWEN SP415, ROWEN Octagon (solid core) oder ROWEN ABSOLUTE.

*Aiguës et graves sont traités séparément, et doivent donc faire l'objet d'un câblage distinct. Sont recommandé pour cela: ROWEN SP415, ROWEN Octagon (solid core) ou ROWEN ABSOLUTE.*



**Bi-Active:** Durch ein Crossover-Filter werden Hochton- und Bassbereich aufgetrennt und separat verstärkt an die entsprechenden Lautsprecheranschlüsse verbunden. Dies verbessert die Homogenität im Mitteltonbereich.

*Via un filtre crossover, aiguës et graves sont acheminés vers leurs amplis respectifs, eux-mêmes reliés à la colonne. Ceci afin améliorer l'homogénéité de la bande des médiums.*



## Aufstellung · placement

Die Distanz zwischen den Lautsprechern sollte mindestens der halben, maximal der ganzen Hördistanz entsprechen um eine optimale Stereo-Wiedergabe zu erhalten.

Für die optimale Musikwiedergabe sollten die Lautsprecher möglichst auf Ohrhöhe im Regal platziert oder auf einen Ständer mit 60 bis 90 cm Höhe gestellt werden.

*La distance entre les colonnes doit être au maximum la même, au minimum la moitié de celle de l'auditeur. Vous bénéficierez ainsi d'une image stéréo optimale.*

*Pour une restitution idéale, les haut-parleurs devraient être placés à hauteur des oreilles, en rayonnage ou sur des pieds de 60-90 cm de hauteur.*

